

# Déli Hírlap

Biblioteca Universitatii Cluj Napoca  
din CLUJ  
Nr. 583 1934  
EXEMPLAR LEGAL

BANSAGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1933 JANUÁR 1.  
TIMISOARA—TEMESVAR, IX. ÉVF. 1. SZÁM.

FŐSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Dicséretreméltó

Az a nagy igyekezet, mellyel minden oldalról törtétnék a városi tanácsnokság felé. Azt kell ebből következtetni, hogy nagyon sokan vannak Temesvárott, akik nemcsak komoly érdeklődést tanúsítanak ennek a nagyműtű és sívár jelenű városnak ügyei iránt, hanem aktív részt kérnek sorsa intézésében. Bizonyára valamennyi jelöltnek, akinek hely jutott a listán és azoknak az érdeemeseknek is, akik leszorultak a jelöltek névsoráról, valamennyiüknek kivétel nélkül volt és van koncepciójuk arról, hogy miként kellene átszervezni a városi közigazgatást, hogy az gyors, pontos és megbízható legyen, volt és van valami elképzelésük arról, hogy a tisztviselői karban ki hol lenne a neki legmegfelelőbb helyen, bizonyára gondoltak arra, hogy az álláshalmozásokat megszüntessék, mert hiszen — édes jó Isten — olyan sok a munka- és kenyérműködési, volt és van tervük arra vonatkozólag, hogy miként lehetne az égető szükségmunkákat megindítani, a nyilvánosság ki nem zárása mellett történő szállítások körül Bukarestben felmerülő akadályokat leküzdeni, az iskoláknak járó tizenégy százalékos adó igazságos felosztására is gondolnak valószínűleg és gondolnak a városi vállalatokra és arra, hogy kell-e éveken át milliókat ráfizetni a filmvetítésre, vagy a szomorú tejjelállításra, esetleg szükség volt-e a téglagyárnak sokmilliót kihatározni, vagy a villanytelepnl és különösen a villamos vasutaknál a vidékről behozni az ott nyugodtan élő földesgazdákat, csak azért, hogy véletlenül se jusson temesvári ember kenyérhez, gondolni fognak valószínűleg arra is, hogy el-készíthetők az összes városi alkalmazottak státusát és megállapítsák, mi az oka annak, hogy egyeseket már egy esztendő után véglegesítették, mások pedig husz év óta hiába várnak ennek a joguak az elismerésére és kész tervvel mennek a nagytanácsba, hogy felkutatassák, mi az oka annak, hogy ez a valamikor dúsgazdag város ilyen koldusszegény lett. Ennyi lenne az, amit egy hirtelenében egy szuszra lehet elmondani, mert tennivaló van ezenkívül is bőségesen. Hiszen az a munka, melyet csaknem husz év előtt a háboru akasztott meg, nem nyert folytatást a háboru befejezése és a béke kitérése után sem. Az autonómia felfüggesztése, a kormány exponensei által való városigazgatás, majd az állandó felosztásokkal spékelt látszautonómia igazán nem volt alkalmas arra, hogy a polgár polgári jogait a városházán gyakorolja. Rengeteg energia elmozdított fel, a koponyákban rengeteg tevé születte, a lelkekben rengeteg keserűség gyülemlett össze és az most mind levegőt kíván, kivézető utat keres. Nem esoda, hogy a harminchat tanácsnoksági hely így kevés az összes igények kielégítésére. És nem is értjük, hogy a kormány ezeknek a helyeknek a számát miért nem emeli fel a kétszeresére?! Hisz nem kerül pénzbe és Temesvárott további harminchat emberrel csökkennék az elégedetlenek száma.

## Ellenzéki lista készül

a román pártok és az elégedetlen polgári valamint munkáselemek bevonásával, bár az ipari érdekeltségek megegyeztek a kormánnyal

A temesvári választási fronton szinte óráról-órára kaleidoszkopszerűen változik a helyzet. Akik az egyik pillanatban még a legfanatikusabb ellenzékiességet hangoztatják, a következő percben, ha némi közeledést tapasztalnak kívánságaikhoz a kormánypárt részéről, már a paktumos megoldás híveivé lesznek. Ennek az esetnek a fordítottja is áll természetesen úgy, hogy a különböző tárgyalások ma még — hogy sportkifejezéssel éljünk — állandóan változó me-

zőnyjátékot mutatnak. Fix pont ebben csupán a Magyar Párt és a német-sváb népközösség megállapodása. A magyarok már megegyeztek a jelöléseket is.

A kormánypárt maga sem tudja még megállapítani jelöltjei névsorát, mert bizonytalan még, hogy nem kell-e egyes érdekes csoportok igényeiért egyik-másik jelölt személyét feláldozni.

egy a magyarok, mint a németek két-két iparosjelöltet vesznek fel saját párttagjaik közül a listára, míg a kormánypárt egy iparost jelöl. Ezenkívül — ez volt legfontosabb kívánságuk — az állandó választmányban is kapnak egy helyet és külön két nagytanácsosi tagságot.

A helyzet ma tehát az, hogy a román főpolgármester mellett egy magyar és egy német alpolgármester lesz, ezenkívül pedig öt állandó választmányi tag. Ezekből egy a magyarokat, egy a németeket, egy a románokat, egy az iparosokat illeti meg a paktum értelmében, tehát még egy hely szabad. Hogy ezt a szocialisták kapják-e vagy a cionisták, esetleg a kormánypárt a maga jelöltje részére tartja fenn második helynek, vagy pedig valamely érdekes csoportnak jut, azt még nem lehet tudni.

A listákat január negyedikéig kell benyújtani.

A kommunista lista letevésének ugylátszik akadályai vannak és ezeket az akadályokat nem igen fog sikerülni áthidalni, ámbár lehetséges, hogy a lista mégis letevéődik.

Ebben az esetben tehát három lista lenne, míg, ha a kommunistáknak nem sikerül a listát benyújtani, úgy ez az ellenzéki lista kilátásait növeli.

A német népközösség választmánya tegnap este ülést tartott, hogy megegytse a jelöléseket a németeknek jutó egy állandó választmányi és a nagytanácsosi helyekre. Azonban határozatot még nem hoztak, mert előbb meghallgatják az egyes városrészek kívánságait. A jelölést ma délelőtt ejtik meg.

## Grofsorean Kornél vezetésével megalakul az ellenzéki blokk

Amiről eddig még nem esett szó, de valahogyan az emberek a levegőben lógónak érezték, tegnapi megtörtént. Legalább is a kezdeményező lépések történtek meg. A román ellenzéki pártok vezetői értekezletet tartottak, melyen meghívás folytán mint pártkonkivüli politikus résztvett Grofsorean Kornél dr. volt temesvári főpolgármester is.

Azt a kérdést vitatták meg,

hogy külön román blokk ayujtson-e be listát, vagy pedig egy ellenzéki polgári és munkás blokk megalakítását határozzák el.

Főleg Grofsorean Kornél állásfoglalásának tulajdonítható, hogy ez utóbbi mellett döntöttek és őt is bizták meg az egyes csoportokkal való tárgyalással.

## Az elégedetlenek szavazataival egyenrangú ellenfele akarnak lenni a paktumos listának

Grofsorean Kornél a román ellenzéki pártokra, a kispolgári szövetségre és az elégedetlenek nagy tömegére kíván támaszkodni és azért értesülésünk szerint az a terve, hogy nemzeti és felekezeti különbségre való tekintet nélkül kisérel listát összeállítani. A listavezető Grofsorean Kornél lenne és biznak abban, hogy

nemcsak az ellenzéki román pártok szavazatait kapják meg, hanem nagyszámmal szavaznak majd a listára a kormány-párt elégedetlenjei is

és mindazok, akik a kormány politikájával és főleg a város mostani vezetésével nincsenek megelégedve. Remélik, ha

megfelelő listát tudnak összeállítani, amelyen közismert régi temesvári polgárok szerepelnek, akik a lakosság szimpátiáját is bírják, úgy a szavazatok negyven-ötven százalékát is elviszik. Korai volna még akármilyen kombinációba bocsátkozni, mert hiszen a lista maga sem készült még el. Azzal azonban már számolni lehet és kell, hogy a paktumos lista mellett ellenzéki lista is lesz.

Az iparosok, kereskedők és vendéglősök tegnap határozatukhoz képest, melyről beszámoltunk, átadták ultimátumukat a kormány képviselőinek. Tegnap délelőtt és délután is folytak a tanácskozások, amelyeknek eredményeként a magyarok és svábok megbizottainak bevonásával abban állapodtak meg, hogy

## Beretvás pasztilla

a legmakacsabb fej-fájást is elmulasztja

# Véletlenül felrobbant bomba egy összeesküvés leleplezésére vezetett

Barcelonában az egyik magánházban robbanás történt. A robbanás az egyik lakás több falát döntötte be, azonban emberéletben nem okozott kárt. A hatóság azonnal megindította a nyomozást a robbanás okának megállapítása végett és akkor kiderült, hogy a házban egy titkos fegyverraktár van. Szerencse, hogy a robbanás csak kisebb méretű volt és nem robbant föl az egész fegyverraktár, csak néhány bomba, amelyet fent a lakásban tartottak és amely a közeli kályhától átmelegedett. Az igazi fegyverraktár a pincében volt és azt a robbanáskor a romok eltemették. Ha a

fegyverraktár fölrobbant volna, akkor az egész városrészben kő kövön nem maradt volna. A romok eltakarítása közben a rendőrség ezer darab kész bombát, ötven kiló dinamitot, három gépfegyvert, nagyszámu puskát és rengeteg golyót talált. Ezenkívül találtak egy vaskazettát is, amelyben iratok voltak. Az iratokból kiderült, hogy a titkos fegyverraktárt egy készülő felkelés céljaira gyűjtötték össze. A felkelésnek már a közeli napokban kellett volna kitörnie. Ki is dolgozták a részletes tervet a középületek és a kaszárnyák megszállására. Az összeesküvők számoltak az-

zal, hogy a lakosság nagy része és a helyőrség is hozzájuk pártol. Összekötetésben állottak más városokban lakó összeesküvőkkel is, akik saját városukban hasonlóképpen előkészítették a fegyveres felkelést. A kompromittáló iratok alapján eddig ötvennégy összeesküvőt letartóztattak. Valószínű, hogy a letartóztatottak száma több százra fog felszaporodni. A kormány elhatározta, hogy az összeesküvőkkel alaposan leszámol és velük szemben a legkegyetlenebb büntetéseket alkalmazza, hogy így elvegye a kedvüket újabb forradalmaktól.

## Tizenhárom bányász közös temetésén szivettépő jelenetek játszódtak le és egyes hozzátartozók öngyilkosságot akartak elkövetni

A magyarországi Nagymányokon — miként jelentettük — súlyos bányász-rencsétlenség történt, amely tizenhárom családos bányásznak az életébe került. A bányászok dinamittal robbantották, de a robbanástól meggyulladt a bányában felhalmozott szénpor és a keletkezett bányalég is.

A robbanás helyén tizenegy bányász dolgozott, akik közül csak egy maradt életben, azonban az is súlyos sebekkel borítva eszméletlenül fekszik a szászvári kórházban.

A Salgótarjáni Bányamű részvénytársaság igazgatósága, amelynek érdekkörébe a nagymányoki bánya tartozik, kijelentette, hogy a szerencsétlenül jártak hozzátartozóiról azok élete végéig gondoskodik.

A tizenhárom bányász temetése tegnap délután két órakor kezdődött meg. A község plébánosa házról-házra járt és az egyes halottakat a lakásokon szentelte be az utolsó utra. A menet így haladt lassan a falun keresztül és egyre több lett a koporsók száma. A halottak borzalmas képet mutattak. Részben össze voltak égetve, részben pedig fekete foltokat voltak rajtuk. Ezeket a fekete foltokat, amelyeket nem lehetett lemossni, a robbanáskor az arcukba hatolt szénpor okozta. A temetésen szivettépő jelenetek játszódtak le. Az asszonyok és gyermekek keserves sírások között bolygáltak rá a koporsókra.

Egyes hozzátartozók öngyilkosságot akartak elkövetni és abban csak nagynehezen lehetett őket megakadályozni.

A nagymányoki temetőben egymás mellett ásták meg a tizenhárom bányász sírját. A pap a temetőben újra beszentelte a koporsókat, azután sorra lebozsátották azokat a földbe. A sírás és jajgatás erre olyan hangos lett, hogy a pap imádságát nem lehetett hallani tőle.

Nagymányok bányászai között nagy elkeseredés uralkodik. Azt állítják, hogy nagy gondatlanság történt a bányatársaság részéről. Külföldi bányákban a dinamittal való robbantások előtt az összegyűlt szénport mindig alaposan leöntözik vízzel, hogy robbanás nem támadhasson. Nagymányokon ez sem a

multban, sem pedig most nem történt meg.

**A vizsgálóbizottság, amelyet a bányába küldtek, megállapította, hogy sem a bányai igazgatóságot, sem pedig a szerencsétlenül járt munkásokat nem terheli felelősség a katasztrófáért.**

Ezt egyedül csak több véletlen összeját-

szása okozta. Magát a szerencsétlenség igazi helyét még nem lehetett megközelíteni, mert azon a helyen a bánya beomlott. Lehetséges, hogy majd annak idején, ha a romokat eltakarították, esetleg megállapítják a robbanás igazi okát. Annyi bizonyos, hogy a robbanásnak irtóztató ereje volt, mert az egyik halottat hetvenegy méternyi távolságban találták meg a robbanás helyétől.

## Két napja nem evett már és istállóban aludt, amikor értesítették, hogy milliós örökség boldog birtokosa lett

Nagykikindán a háboru előtt dugdag ember volt Vulkó Sándor. Földbirtoka és sok pénze volt és Budapesten versenystállót tartott. Azonban a kártya és a mulatozás egyre apasztotta vagyonát és az utóbbi években már annyira lezüllött, hogy lakása sem volt és istállóban aludt. Most aztán váratlan szerencse érte nagybátyjának, Vulkó Demeternek a halálával. A nagybátyja agglegény volt és mert legközelebbi rokona Vulkó Sándor, erre maradt másfél millió dinári készpénze és három bel-

grádi bérpalotája. Vulko Sándor már második napja nem evett, amikor az örökségről a hivatalos értesítést megkapta. Azonnal felkeresett egy ügyvédet, akitől az örökségre néhány ezer dinár kölcsönt kért. Első dolga volt megberetválni, aztán tetőtől-talpig kiruházkodott. Amikor így újra uriember lett, betért ebédelni Kikinda legelső vendéglőjébe, ahol pompás ebédet evett és hozzá megivott egy üveg pészgót. Ebéd után az ügyvéd kíséretében Belgrádba utazott, hogy az örökséget átvegye.

## Papirbankó ellenében a délafrikai bányák nem hajlandók aranytermésüket az angol kormánynak átengedni

Megirtuk, hogy a délafrikai angol dominionok és Anglia között pénzügyi kérdésekből kifolyólag feszültség keletkezett. A feszültség oka az, hogy amíg Angliában a font aranyfedezete régen megszünt, Délafrika megtartotta az aranyfedezetet. Angliának minden erőlködése, hogy Délafrikát az aranystandardról való letérésre bírja rá, meghiúsult. Most azután váratlanul hire jön, hogy Fokvárosban a délafrikai parlament kimondta, hogy a délafrikai dominionok szintén letérnek az aranystandardról. Részletek még hiányoznak, hogy milyen körülmények között mondta ezt ki a

parlament, de lehetséges, hogy puccs segítségével történt. A határozatnak óriási pánik a következménye. A betétesek valóságosan megrohanják a bankokat. Nagy összegeket utalnak át külföldre. Attól tartanak, hogy a délafrikai font árfolyama zuhanni fog. A kormányt kellemtlenül érinti, hogy a délafrikai aranybányák kimondták, hogy aranytermésüket nem adják el többé papirbankó ellenében. A kormány ezt a kérvénnyel akarja szabályozni. A bányákat képviselő aranytermésnek kötelesek p...

Mindenki könnyezni fog, mert

állandóan nevetni kell

a

## Két apának egy leánya

cimű első és egyetlen eredeti németül beszélő

## Pat és Patachor

zenés, énekes filmslágereben

Szilveszter éjféltől kezdve

csak a

## Tivoliban

Monopol: Filmcentrala.

## Lovagias ügy

left abból, mert a főorvos helyét igazgató van

Candea Aurél dr., temesvári egészségügyi vezérfelügyelő és a temesvári állami kórház igazgatója rendkívül kényes ügy középpontjába került. Candea dr. titkára, Popovici József néhány nap előtt telefonon felhívta a Lőrinc Kereszt klinikát és a főorvossal kívánt beszélni. A Fehér Kereszt szanatoriumban Toader Julia tanárnő jelentkezett, aki megmagyarázta, hogy szanatoriumnak nincsen főorvosa, hanem a klinika élén egy igazgató áll, Gabor Liviusz dr. főpolgármester. Popovici József azonban ennek ellenére a főorvossal akart beszélni, mire a tanárnő kijelentette, hogy a főorvost a legjobb akaratlanul sem hívhatja a telefonhoz, hanem csak az igazgatót. Popovici akkorsó kifejezés közepette értésére adott, leány az esetről értesítette vőlegényét, Stefanescu Károly resicai mérnököt, aki lovagias utra terelte az ügyet a segédei útján provokáltatta úgy Popovici József titkárt, mint Candea Aurél dr. vezérfelügyelőt. Popovici József nem fogadta el a kihívást, mert szerencsésül nem történt sértés. Candea hivatalos dorgálására Popovici fogadta ugyan Candea te, hogy...

**FOG**

huzás, tömés  
koronák 22 karátos aranyból  
goldin koronák, fehér fogak

Garantált...sörrendű munkát  
50 százalék árengedménnyel készítik.

**DEUTSCH MUSSA**

diplomát dentist

I.J. Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

# Olasz-jugoszláv háboru előtt, amely el fogja dönteni az Adria fölötti kizárólagos egyeduralom kérdését

Kis okok nem egyszer váltak már nagy események szülőivé a történelem folyamán. Ezek az okok számtalan esetben csak ürügyek, ami azonban a végső eredményen nem igen változtat. Ma már fontos az, hogy a világháboru azért történt ki, mert egy osztrák főherceget meggyilkoltak, vagy pedig Amerikát azért avatkozott bele a háboruba, mert a németek elsüllyesztették a Luisiánát, a tény az, hogy a világháboru kirobbant és Amerika megüzente a központi hatalmaknak a háborút. Valahogy így áll a dolog a Veglia szigetén összerombolt velencei oroszánokkal is. Kis okok ezek is, a tüntetések is pro és kontra és talán csak arra szolgálnak, hogy egyik oldalról is a másikról is előkészítsék a közvéleményt nagyobb eseményekre.

Olaszország és Jugoszlávia között az Adria fölötti uralomért folyik a verseny, amely előbb-utóbb nyílt harcban fog kirobbanni. Olaszország kívánsága, hogy Románia egy olasz-jugoszláv konfliktus esetében maradjon semleges, és kizárólag vezérkari főnökeinek tanácsadása, az ideges készülődés mindkét oldalon arra mutatnak, hogy ez a konfliktus valóban kitörőben van. Jugoszlávia nem jó szemmel nézte az olasz proktorátus állandó erősödését Albániában. Beszélnek arról, hogy

**Itália anektálni kívánja ezt a kis országot, melynek fontossága azonban az Adria mindkét partjának uralma miatt mindennél nagyobb.**

Albánia anektálása tulajdonképpen csak egy meglévő helyzetet szankcionálna, azonban míg eddig csendesen türelmetlenség az állapotot Jugoszlávia, ha az anxió tényleg megtörténik, úgy már csendesen módjában ezt nem észrevenni. Mussolininek kétségtelenül megvan a maga nagy állampolitikai koncepciója. És ha annak idején az olaszok a cipolisi háborút azzal indokolták, hogy gyorsan szaporodó népüknek szüksége van újabb elhelyezkedési területekre, így

könnyű lesz most is indokot találni Albánia meghódítására, illetve az olasz állam testébe való bekebelezésére.

Mussolini tudja, hogy mit csinál és ezt a lépést már hónapok óta készítette elő. Az Itália és Albánia között készülő vámanió csak az első lépés Mussolini terveinek megvalósítása felé. Ezért olyan hártalanul nagy az izgalom Jugoszláviában. És feszült a hangulat azért is, mert a kisántant egysége nem olyan szoros, mint volt még néhány év előtt. Csak természetesen, hogy

Románia nem fogja egyéb érdekeit feláldozni csak azért, hogy ne garantálja Olaszországnak semlegességét egy Jugoszláviával való konfliktus esetén.

A kisántantnak eredeti célja nem is ez volt, hanem a határok biztosítása Magyarország ellen. Ele tehát Magyarország ellen irányult. Viszont ha Jugoszláviának elintézetlen ügye van Olaszországgal, úgy ez nem lehet ok arra, hogy Románia bajtársává szegődjön, annál kevésbbé, mert hiszen Romániának Olaszországgal is van barátsági szerződése, mely január tizedikén jár le.

A román külpolitika irányítóinak bölcsessége bizonyára meg fogja találni azt az utat, melyet az ország érdekei diktálnak. Ez azonban természetesen nem fog

változtatni Itália álláspontján, amely ha ki akarja terjeszteni uralmát Albániára, amit esetleg a dalmát szigetcsoportok meghódítása követne, úgy ezt bizonyára meg is teszi.

**A jövő év, melynek küszöbén állunk, különösebb jóstehetség nélkül is nagy események bekövetkezéére enged utalni a Balkánon.**

Január tizedikéig, amikor sor kerül a román-olasz barátsági szerződés megújítására, eldől a kisántant további sorsa is.

## Pacha Ágost püspök tegnap délután ünnepélyes keretben beszentelte a belvárosi székesegyház új harangját

Pacha Ágost püspök tegnap délután három órákor szentelte be a székesegyház új harangját, amellyel együtt most már öt harangja lesz a dómnak. A beszentelés, amelyen résztvett a teljes káptalan és az udvari papság is, nagy közönség jelenlétében a székesegyház előtti téren folyt le. A beszentelés előtt és utána a teológusok énekára énekelt. Pacha Ágost püspök nagy papi segédlettel végezte el a beszentelési szertartást, majd nagy beszédet mondott. Ez a harang — mondotta a püspök — Boldogságos Szűz Mária, Isten anyja tiszteletére készült. Temesvár város évszázadok óta hírneves volt arról, hogy itt mindenkor igen tisztelte a lakosság Má-

riát. Amikor a városban először tartottak katolikus istentiszteleteket, már akkor mély gyökeret vert a hívőkben a Mária-tisztelet. Az Árpád-házi királyok, az Anjouk, a Hunyadiak és a Habsburgok alatt is Temesvárott számos templom épült Mária tiszteletére. Ez az új harang újabb hirdetője annak a nagy szeretetnek, mellyel a város Mária iránt viseltetik. Ez a harang, amely először a szombat esti évvégi ájtatosság után először szólal meg a toronyban, Mária tiszteletére minden pénteken délután három órákor megkondul. A beszentelési szertartás után a kétezerhatszázhatvan kiló súlyú harangot felhúzták a toronyba.

## A német polgárháboru lángjai ismét magasra csapnak és Berlin utcáin újból vér folyt

Berlinben kiújultak azok a véres utcai harcok, amelyek évek óta ismétlődnek és nyugtalanságban tartják a német birodalom fővárosát. Az Ebert-utcában — amelyet a német köztársaság első elnöke neveztek el — van a nemzeti szocialisták egyik párthelyisége, amelyben gyűlést tartottak. Ugyanabban az utcában azonban a kommunistáknak is van párthelyisége és ez a közeli szomszédság már nem egyszer heves harcokra vezetett a két politikai ellentábor között. Amikor a nemzeti szocialisták javában gyűléseztek, egyszerre egy csoport kommunista jelent meg a párthelyiség előtt és több lövést adott le. A lövések a berendezésben nagy kárt okoztak. Szeren-

csére azonban embert nem találtak el.

Amikor a kommunisták a ház előtt gyülekezni kezdtek, a nemzeti szocialisták értesítették erről a rendőrséget, amely autókron vonult ki. Akkor kiderült, hogy a szomszédos házakban is vannak kommunisták elhelyezve, mert az ablakokból több lövést adtak le a rendőrökre. A rendőrök, akik közül kető könnyebben megsebesült, átkutatták a házakat és a kommunistáknak a közelben levő párthelyiségét. A kommunisták igyekeztek menekülni, azonban a rendőrségnek sikerült huszat elfogni. A hatóság intézkedésére a kommunisták Ebert-utcai párthelyiségét lezárták.

## Sulyosan bünteti az új törvény azokat, akik a lapok útján hitelpánikot keltenek

Az esküdtszéki bíraskodás eddig csak a régi királyságban működött, mert ezt az igazságszolgáltatási rendszert a csatolt területeken felfüggesztették, de az újonnan elkészült büntetőkodex tervezete szerint Erdélyben és a Bánságban ismét bevezetik az esküdtszéki bírasko-

dást. A büntetőkodexen az utolsó simításokat végzik és azután rövidesen a parlament elé kerül. Az új büntetőtörvénykönyvnek számos meglepő részletei vannak. Különösen érdekesek a sajtójogi részben egyes paragrafusok, amelyek kimondják, hogy három hónaptól

négy évig terjedő büntetéssel sújtják azokat, akik hazug hírek terjesztésével a betétek visszavonására készítik a közönséget és ugyanebben a büntetésben részesülnek azok is, akik hitelpánikot keltenek, vagy élelmiszerek árának hullámzását idézik elő tendenciózus hírekkel. Ha ilyen hírek a sajtóban kerülnek nyilvánosságra, úgy a cikkek íróját 1—5 évig terjedhető börtönnel és 10.000—50.000 leig terjedő bírsággal sújtják. Ha valaki egy személy, vagy vállalat hitelét akarja valótlán hírekkel rontani, úgy 2—6 hónapig terjedő elzárással és 5—10 ezer leig terjedő pénzbüntetéssel sújtható. A sajtó útján elkövetett rágalmazás esete csak közhivatalnokokkal, képviselőkkel, vagy vállalati vezetőkkel történhetik, míg magánszemélynek becsületsértésnek minősítik a rágalmat terjesztő cikket. A rágalmazás és becsületsértés büntetése két hónaptól egy évig terjedő börtön. A tervezet azután a rektifikáció ügyével foglalkozik, amelyet a lap szerkesztője nem köteles közölni, ha úgy találja, hogy az nem tárgyilagoss. Ebben az esetben a bíróság dönt.

## Felemelik a globális adót

A parlamenti szünet befejezése után az első törvényjavaslat, amelyet a d-g e a r u pénzügyminiszter a törvényhozáshoz elé terjeszt, az egyenes adók reformjáról szól. Az új törvénynek a főelve az: venni onnan, ahol még van és redukción adni ott, ahol az méltányos. A pénzügyminiszternek egyben az is a terve, hogy a globális adót felemeli, a pénzügyi tisztviselők fizetését pedig megjavitja. A globális adót a jövő évtől kezdve negyedévenként kell fizetni. Azok, akik ennek pontosan eleget tesznek, ötszázalékos engedményt kapnak. Akik a globális adót nem fizetik meg pontosan, azokat a fizetésre írásban felszólítják és ha egy hónapon belül megfizetik az adót, akkor ugyan kedvezményt nem kapnak már, de késedelmi kamatot sem kell fizetni. Akik csak egy hónapi késedelem után fizetik meg a globális adót, tíz százalékos kamatot kötelesek még ráadásul fizetni. Ebből a tíz százalékos kamatból akarja a miniszter megteremteni azt az alapot, amelyből a pénzügyi tisztviselők fizetését fel akarja emelni. A pénzügyminiszter meg van róla győződve, hogy jófizetett tisztviselők mellett a korrupció megszűnik, vagy legalább is a minimumra csökken.

Károly király és az újév. Ujesztendő napja Bukarestben a szokásos ünnepek között fog lefolyni. Károly király délelőtt tíz órákor érkezik meg Szina-jából és tizenkettőkor résztvesz az ünnepi istentiszteleten. Utána M a n i u üdvözli a királyt a kormány nevében, majd az uralkodó fogadja az udvart és a diplomáciai testületet. Délután a király visszautazik Szina-jába, ahonnan csak január 6-án jön ismét a fővárosba.

**CAPITOL-MOZI**  
December 31. Jan. 1., 2.  
**APOLLO-MOZI**  
Január 3., 4.  
**CONCORDIA-MOZI**  
Január 6.

**Halló! Itt szerelem!**  
Mulatságos és pikáns német filmpereget, a főszerepben:  
**MAGDA SCHNEIDER**  
Rendezte: M. NEUFELD. • Zene: FALL RICHÁRD. Phöbus-film. • December 31-én a Capitol-moziban minden előadásán fellép az élő **RIN-TIN-TIN** a csodakutya.  
Az éjféli 11 órai előadás: **Ingyen malac-sorsolás!**

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lelt. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 500, évente 1110 lelt, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 lelt fizetnek.

Telefon:  
2-52 este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

## A szacharincsempészek temesvári bűntársai még ismeretlenek

Csernovicban az egész országra kiterjedő csempészszervezet leplezték le, amely nagymennyiségű szacharint hozott be Romániába. A csempészbändának Bukarestben és az ország számos más városában — többek között Temesvárott is — voltak segítőtársai, akik a szacharint gyógyszeráraknak, drogériáknak és vállalatoknak szállították. A banda vezetőit letartóztatták. Intézkedés történt, hogy a csempészek büntársainál házkutatást tartsanak.

A csernovici jelentés alapján Gritta Ovidiusz temesvári rendőrprefektusnál érdeklődtünk a messzeágazó csempészség ügyében. Gritta rendőrprefektus kijelentette, hogy a nagyszabású csempészetéről csak a lapok útján értesült és a nyomozás megindítására sem utasítást, sem pedig erre vonatkozó adatokat felsőbb helyről nem kapott. A temesvári szacharincsempészek működéséről tudomása nincsen.

**IDÓJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Helyenkint havazás vagy ólmos eső várható a hőmérséklet lényeges változása nélkül. Temesvárot tegnap délelőtt két heti borulás után kisütött a nap. Egész napon át derűs idő volt és csak délután mutatkozott néhány kisebb felhő. A hőmérséklet reggel egy fok hideg, délután egy fok meleg volt.

\* Az idén is a Palaceban töltheti a legkellemesebb Szilvesztert.

— Mihály nagyvajda a Hubertus örökös diszelnöke. A Bánság legrégebb vadászársasága, a Hubertus vadászegyesület ünnepi közgyűlést tartott, amelyen Sulescu Miklós vadászati vezérfelügyelő és Garlisteanu tábornok is résztvettek. Fehér Kristóf dr. nyugalmazott táblai tanácselnök, az egyesület elnöke nyitotta meg a diszközgyűlést, majd Puhala Sándor dr. egyesületi főtábornok előterjesztette a jelentését, mire a közgyűlés nagy lelkesedéssel örökös diszelnöknek választotta meg Mihály nagyvajda trónörökösét, akit a Bánságban avattak vadásszá. Több szónok után, akik a Hubertus vadászársaság magas megtiszteltetését méltatták és akiknek beszédét az egyesület tagjai állva hallgatták végig, Garlisteanu tábornok örömeinek adott kifejezést, hogy az örömnepen résztvehetett. Meleg szavakkal emlékezett meg a bánsági vadászok fegyelméről és tradíciójáról, amelyekkel példaképei az igazi vadászoknak.

## Az egyén sohasem lehet gép, dacára a közös hálótermeknek és az államilag kitenyészett tömegembernek

Fülöp-Miller René, aki ma ismert író és Európa első riportere, megmutatta a temesvári közönségnek is, mik azok a külsőségek, amelyek a kiránduló európeert a szovjetben első tekintetre megfogják. Temesvárott megtartott előadása egy nagyfelkészültségű és gondolkodó riportert palettájáról elcsopentett színfoltok tömege volt. Tárnya az egyén megsemmisítését és beolvadását a kollektivumba célzó kísérletről szólt. Erre építette fel előadását és ezt a témát világította meg különböző oldalról. Egy riportert noteszének tartalmát vonultatta fel előttünk. Egy riportert, aki nem mélyed el feladatában, ellenben szorgalmasan és pontosan feljegyzni magának azokat a külsőségeket, amelyeket keze ügyében észlel, lefényképezi, gyűjti, rendezi azokat, de konkludálni nem akar. Fülöp-Miller pártatlan igyekezett maradni. Sine ira et studio — adta elő tapasztalatait, amelyek nem is frissek, mert az előadó a népprogram megalkotása után nem sokkal látogatta meg a szovjetet, amely azóta óriási programot valósított meg, míg előadását a kezdeti túlzásai dominálták. A dráma, amely a csatasorba kényszerített színészek által ugyenolyan propagandaeszközzé válik, mint a telepített ház-, hajó- és vonatfalak, gigászi gipsz- és viaszszobrok, ódák a magánpálinkafőzdek ellen, ezek számunkra érthetetlen valamik éppen úgy, mint a violaszínűre mázolt fű, vagy Fülöp-Miller egyéb adatai a szovjetpropaganda eszközeiről. Az egyén szerepe megszűnik és helyébe egy gigászi gép lép, amelynek százötven millió alkatrésze egy központi csavarnak, a politbüroinak intenciói szerint leng, tur, fur, csavarodik és kapaszkodik. A nagy egyéniségek megszűnnek, egyéni akciók, meglátások elvesznek a tömeg tengerében és az ember kiváltságos pozíciójából letaszítva szerszámmá alacsonyodik — vagy emelkedik? Konkluziót nem szűrt le mondanivalójából Fülöp-Miller, csak Majakovsky Poloska című drámájának mondta el meséjét, amely egy kollektívizálás előtt élt parasztot támaszt fel és vele együtt természetesen hű élettársát, poloskáját. A parasztot muzeumba, üveg alá helyezik, hogy az utókor okulhasson példáján. A paraszt, akinek senkije sincsen, csak a poloskája, iszik, táncol és poloskájának édes-bus népdalokat énekel. De a példa ragad és fertőz, mert azok, akik megtekintik a muzeumot, maguk is énekelni, táncolni kezdenek és rájönnek a vutki izére. Csakhamar az egész géppé varázsolt birodalom, mintha sok évtizedes álomból ébredne, visszatér régi individuális szokásaihoz. Ez lett volna talán Fülöp-Miller előadásának konkluziója. Az egyén géppé sohasem lehet, dacára a közös hálótermeknek és az államilag kitenyészett tömegembernek. Fülöp-Miller kellemes előadó, élvezet volt hallgatni, a bemutatott képek érdekesekek voltak.

— Mihalache athéni látogatása. Langa-Rascanu athéni román követ vacsorát adott az ott tartózkodó Mihalache belügyminiszter tiszteletére. A vacsorán megjelent Raducanu egyetemi tanár, valamint a görög kormány minden minisztere.

— Szilveszteri ájtatosság a székesegyházban. A püspöki székesegyházban ma délután hat órakor lesz a szilveszteri ájtatosság. Ez alkalommal Pacha Ágost püspök mond szentbeszédet.

**Csak a Szt. György-téren van KLEIN bőrdőnsök üzlete.**

\* Szilveszterkor a Palace-kávéházban a tánc kezdete este tizenegy órakor.

— Győzött a Bocskay. Az olaszországi turán levő Bocskay tegnap Messinában az US Palmi ellen küzdött. A mérkőzés 4:0 (3:0) arányban végződött a Bocskay javára.

\* Ha jól akar mulatni, töltse a Szilvesztert a Palace-kávéházban és bárban.

— Sportvendég a fővárosban. Melhett lord, az angol sportszövetség elnöke, aki körutazáson van Európában, tegnap délután Bukarestbe érkezett, ahol ünnepélyes fogadtatásban volt része.

**Hangulatos Szilveszter a Lloyd-Tavernában**  
Tánc, serpentin, hólabda, bécsi juxdogok, malacsorsolás. Minden üveg borhoz egy ingyenszám. Különböző levelek.

**A SZEMÉLYAZONOSSÁGI IGAZOLVÁNYOK LÁTTAMOZÁSA.** A január 14-iki községi választáson csakis a fényképes személyazonossági könyvecskéibe illesztett szavazólappal lehet szavazni. Ezért mindenkinek kötelessége, hogy ezt a fényképes személyazonossági könyvecskét megszeresse. Akinek pedig már tavalyról, vagy még előbből kiállított fényképes igazolványa van, köteles azt láttamoztatni annak igazolására, hogy a neve az 1933. évi választói listában is benne van. Ugy a fényképes igazolványok kiállítása, mint a meglévő láttamozása végett a városháza első emeletén a 24. számú szobában lehet jelentkezni. Mindazok, akik nem érnek rá, hogy személyazonossági igazolványukat maguk kiváltsák, vagy pedig láttamoztassák, forduljanak illetékes pártszervezetükhöz, vagy pedig érdekképviseletükhöz, amely ezt elvégzi helyettük.

## Illits - Hotel - Carlton

„ BUDAPEST - DUNAPART ”  
(Donaukapu)

Elsőrangú szálloda. Minden kényelem.  
Telefon, hideg-meleg folyóvíz minden szobában.  
Kifutó konyha. Nagy dunaparti kávéház.  
Mérsékelt árak.

**LUGOJEANU — A PÉNZÜGYI**  
UTAZÓ. Lugojeanu kereskedelmi és iparügyi miniszter, aki közel két hétet külföldi tárgyalásokra utazott, ma délután öt órakor visszaér Bukarestbe. Lugojeanu azonnal felkérte Maniu miniszterelnököt, akinek bizalmát külföldi tárgyalásairól. A miniszterelnök után Genfbe megy, hogy a Németország pénzügyi bizottságával megbeszélje az érdekes tárgyalásokat. Itt tartózkodása alatt a kormány megegyezési végleges a kötendő pénzügyi együttműködésre vonatkozó feltételeket.  
\* Nagy konfetti és szerpentinok Szilveszterkor a Palaceban.

— Ma zárva vannak a bankok. Bankresti jelentés szerint az évről az évre tekintettel, a tőzsdék és a bankok ma szombaton zárva tartanak.

## Futó fotográfia az elmúlt szomoru esztendő eseményeiről

Még néhány óra. És véget ér. Véget ér ez a komisz, boldogtalan év.

Utánanézünk, hogy az emberek keserű napja, elviselhetetlen nyomorúság közben mi minden történt éppen a világgazdaság körül a távozó esztendőben:

**Január:** Összehívják, majd elnaplóják a lausannei konferenciát. A fiatalság, a tőzsdék optimiztikusabbak. A németek megegyeznek a külföldi tozások kérdésében.

**Február:** A tőzsdék ingadoznak. Amerikában a dollár ingadozik, az értékpiacon szilárd.

**Március:** A börzék gyengülnek. Német moratóriumos hírek. A fiatalság emelkedik, a nemzetközi pénzügyi életnek. Március 12.: Kreuger International ügylek lesz. Március 17.: Német nőkválasztás.

**Április:** Nemzetközi tőzsdebeszélgetés. Kipattan a Kreuger-botrány. Hindenburgot megválasztják. Megnyitják a tőzsdét.

**Május:** Politikai nyugtalanság Németországban. Brüning bukása. Amerika: menekülés a dollártól. A Kreuger & Toll cég csődbe jut.

**Junius:** A tőzsdék ingadoznak, felfoszlatják a német birodalmi gyűlést. Juni 16.: Megkezdődik a lausannei konferencia. Amerika: új adótörvény megszűnik az arany beözönlése.

**Julius:** Az angol hadikölcsön konverziója. Megegyezés Lausanneban. nemzetközi tőzsdék megszilárdulnak. Ujabb választások Németországban.

**Augusztus:** Viharos hossz Amerikában, majd Angliában, Franciaországban. Az árupiacok megélnék után konjunkturaváltozásban kezd reménykedni a világ. Németországban Hitler visszautasítja a kormányban való részvételt.

**Szeptember:** Az árupiacok visszajönnek. Oroszországban a hatalom megújul.

**Október:** Elélnkülés a tőzsdén. Októberi gyűlésválasztás Németországban. A választások megválasztják elnökkel megválasztják. Hitler nem jut uralkodóvá. Ujabb fontzuhanás.

**December:** Schleicher lesz a német birodalom kancellárja. December 15.: Németország megfizeti az esedékes hadiadósságok rátáját Amerikának. Franciaország eltolja a fizetést és Herriot megbukik. A font erősen megjavul.

**Gégetükör**

Remegnek most a panamisták, sopánkodnak keserves körben, attól félnek, hogy sápadt arcuk meglátszik a gégetükörben.

Kóro Pál.

A szociális misszió vezetőségének könete. A szociális misszió temesvári szeretői ezton is hálás köszönetet mond minden nemesszivü adakozónak, akik szívében visszhangra talált a szegé-  
k érdekében közzétett kérésünk, akik zájárultak ahhoz, hogy sok nyomorgó-  
karácsonykor meleg otthont, ételt és át juttathattunk. Külön köszönetet adunk a város vezetőségének, a villany-  
vek igazgatóságának, azon üzemeknek, falatoknak, üzleteknek, amelyek pénz-  
t, vagy természetbeniekben adakoztak a gények javára. Nemkülönb az iskolák  
zgatóságainak a 10 dekás gyűjtési na-  
megrendezéseért. A befolyt adomá-  
kból 76 gyermeket, 18 felnőttet láthat-  
k el teljesen ruhaneműekkel, cipővel.  
nkivül szükséglet szerint kaptak még  
afélélt 67-en. 142 családnak adhattunk  
zen élelmiszert, 88 család pedig fát ka-  
t.

A Palace-kávéházban és bárban éj-  
után bableves és káposztaleves Szil-  
szterkor.

— Ehségstrájkot kezdtek a brassói  
mmunisták. A brassói rendőrség —  
ként megirtuk — a hétfői kommunis-  
tüntetés miatt letartóztatta Ka h á  
Ernő drt és három társát, később  
ig még több letartóztatást is eszkö-  
t. A letartóztatottak ehségstrájkjal  
akoznak az ellen, hogy még mindig a  
adőrségen tartják őket és nem kerül-  
nek az ügyészségre. Tegnap kihallga-  
son voltak és amikor egy rendőr vissz-  
kísérte őket cellájukba, rávetették  
agukat és a rendőrt megverték. Mikor  
ért felelősségre vonták, azzal védekez-  
k, hogy a rendőr bántalmazta őket.

Ha jól akar mulatni, töltse a  
**Szilvesztert**  
gyárvárosi Szarvas-kávéházban,  
zenzációs műsor mellett. **Konstantinovits**  
ároly zenekara muzsikál. Éjfélt után bab-  
és káposztaleves. **Malacsorsolás.**  
T. vendégeinek boldog újévet kíván  
a tulajdonos.

— Öngyilkos lett az erdőben. Kolozs-  
rott egy hét előtt eltűnt Sz i k s z a y  
örgy, az utépítési hivatal mérnöke.  
ost megtalálták a mérnököt átlított  
omlokkal holtan a bácsi erdőben. Zse-  
ben levél volt, amelyben azt írja, hogy  
öngyilkosságot anyagi gondjai miatt  
övette el és családjától ezért bocsána-  
tót kér.

— A koldussasszony kincse. A jugo-  
láviai Csakovec községben Lebsev  
nna koldussasszony néhány esztendő  
ött váratlanul több százezer dinárt  
ökölt egyik amerikai rokonától. Leb-  
ev Anna a pénzt szalmazsákjába rejtet-  
és továbbra is koldulással foglalko-  
tt. Az emberek úgy vélték, hogy az emberek ne-  
m látszik azonban  
később megismerkedtek a koldussasszonnyal, és ez lett a  
szoms. doznak felült, hogy  
ebsev Annát napo. Ma nem látták és  
ért behatoltak a lakásba és az aranyt  
gyonverve találták, a gyöngyök pedig  
bontották a szalmazsákot, amelynek  
elsejéből elvették nemcsak az amerikai  
rökséget, hanem azt a pénzt is, ame-  
ret évek során a koldulásból megtaka-  
tott. Érdekes, hogy Lebsev Anna ja-  
uárban Szabadkára akart költözni,  
mivel valószínűleg az volt a terve, hogy  
elhagyja a koldulással és ezental a pénz-  
éből él.

Legkellemesebb szórakozás a **FORUM** gazdag újévi műsora  
**SCHÖNBRUNNI ÁLOM**

Gyönyörű zenéjű 100 százalékos német filmoperett



**Eggerth Martha**

**Thimig Hermann**

**Verebes Ernő**

Kiegészítéssel **HANS MOSER** főszereplésével

**A 13-as hordár**

a legjobb humoru két felvonásos német vígjáték  
„Radio“-Ufa-Journal **Monopol: Vesca-Film, Bukarest**

— Duca cáfolja a liberális békét. Ujabbán ismét hírek látnak napvilágot, amelyek a két liberális párt kibéküléséről szólnak. Duca ezeket a híreket erőlyesen cáfolja és kijelenti, hogy közte és Bratianu György között semmi olyan lépés nem történt, ami a két liberális párt egyesülésére vezetne. Ducák különben januárban nagy kampányt kezdenek a kormány ellen.

\* Szilveszter estére rezerváltasson asztalt a Palace-bárban és kávéházban. Mérsékelt árak.

— Franciaország háborus befektetése. A francia kamara január hónapra 4691 millió frankkal ideiglenes költségvetést szavazott meg. Ebből 1300 millió frankot vasútépítési célokra fordítanak. A francia hadvezetőség ugyanis ragaszkodik hozzá, hogy az olasz és a német határok irányában haladó összes vasuti vonalak kettős vágányuakká legyenek kiépítve. A januári költségvetésben ezenkívül százezermillió frank szerepel hadi repülőgépekre.

— Magyar Népnaptár úgy temesvári, mint vidéki elárusítóknál 20 leírt kapható.

— Levétköztette a részeg embert és ruháját eladta. A temesvári rendőrség hosszú hajsza után elfogta Blau József aradi csavargót, aki legutóbb a józsefvárosi Eötvös-utca 40. számú ház egyik lakásában lakott alberletben. Blau József, aki lopásokkal tengette életét, néhány nap előtt az egyik vendégloben megismerkedett Plavosin Sava fiatalemberrel. Blau József az italos állapotban levő fiatalembert a lakására vitte, ott levétköztette és azután a ruhákkal eltűnt. Blau József megtudta, hogy a rendőrség keresi, mire a városban bujkált, de amikor a rendőrség rátalált, menekülni akart. A rendőrség emberei üldözbe vették és végül a Dózsa-terén levő egyik ház mellékhelyiségében elfogták. Beismerte a lopást és elmondotta, hogy a ruhát hatszáz leírt eladta. Atadták az ügyészségnek.

— Tilos nyulakra vadászni. A földmivélségi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint a nyulakra vonatkozó vadászati tilalmat, amelynek csak január 15-én kellene életbelépnie, már most életbe lépteti. Ennek oka az, hogy ez idén a tavalyi kemény tél és a sok árvíz miatt a nyulak száma nagyon megfogyatkozott.

\* A Palace-kávéházban szenzációs bécsi juxtárgyak Szilveszterkor.

— Szilveszter a Magyar Házban. Szilveszter van ma és a Magyar Házban lázas készülődések folynak az év utolsó éjszakájának méltó megünneplésére. A Becsali-csárda pompás freskói és az American-bar elegáns fülkéi készen várják a mulatnivágyókat. Seholy olyan olcsón és olyan pompás milliőben nem mulathat, mint a Magyar Házban Szilveszter éjjel. Kitűnő italok, büffé, jazz és cigányzene lesz. Jöjjen el és érezze jól magát!

**Nagy Szilveszter-est a LLOYD kávéházban,**  
különbféle szórakoztatások.  
**TOMBOLA** 50 drb. értékes nyemreménnyel. Tánc, szerpentin, hólabda, juxdolgok stb.  
Leveskülönlegességek.

— Sztrájkoló szedők támadása egy lap ellen. Kisenyvenben a Cuvantul Basarabiei című napilap szedői és nyomdai segéd munkásai bérkövetelés miatt napok előtt sztrájkra léptek. A sztrájkoló nyomdászok tegnap behatoltak a lap szerkesztőségébe és kiadóhivatalába és ott mindent összeromboltak. A rendőrség, amelyet a készülő támadásról előre értesítettek, későn érkezett, azonban az utcán még sikerült a rombolók közül huszat összefogdosni, akiket letartóztattak.

— Bartók Béla díszes román kitiüntetése. Károly király Bartók Bélát, a budapesti Zeneművészeti Főiskola tanárát, a nemzetközi zene terén kifejtett elévülhetetlen munkássága elismerésül a Meritul Cultural nagykeresztjével tüntette ki.

— Házasságkötések Zombolyán. Linster András műbutorasztalos, Linster Mátyás köztisztelnek örvendő zombolyai tanító fia, házasságot kötött Zappe Juliannával, Zappe Mátyás zombolyai gazda leányával. Házassági tanuk Franz en Miklós könyvelő és Spuhler Miklós gazdálkodó voltak. Az esketési szertartást Mersdorf Jenő káplán végezte, aki megható beszédet intézett az ifjú párhoz. — Házasságot kötöttek még Zombolyán Huj János szászsebesi asztalosmester Mertes Erzsébettel és Gebel János csatádi bognármester özvegy Humné, született Schira Gertruddal.

\* Szilveszterkor éjfélt után ajándékmeglepetések a vendégek részére a Palace-kávéházban.

— Villamoskocsi és autó karambolja. A kettős vonalon közlekedő egyik villamoskocsi, amelynek Jenig István volt a kocsivezetője, a józsefvárosi plébániatemplom előtt összeütközött az 1606 Tms. jelzésű autótaxival, amelyet Moise Vazul soffőr vezetett. A karamból következtében a villamoskocsi egyik lépesője leszakadt, míg az autónak az egyik kereke romlott el. A vizsgálat folyik.

— Temesvárott és Aradon több betörést követett el. A Mehalában az utóbbi hónapokban számos betörés történt. A temesvári rendőrségnek most sikerült a betörőt Crisan Illes huszonhat éves aradi illetőségű, rovott multu csavargó személyében elfogni. Crisan beismerte a betörések elkövetését és kijelentette, hogy az ezekből származó zsákmány értéke közel huszezer leírt tett ki. A lopott holmit eladta és a pénzt felélte. A rendőrségen kiderült, hogy Aradon is ebben az évben négy betörést követett el és ezért az aradi rendőrség köröző levelet adott ki ellene. Atkisérik az ügyészségre.

**A VASUT UJ TARIFÁJA.** A vasut — mint jelentettük — február elsején új tarifát léptet életbe. A vezérigazgatóság körrendeletben közölte a vasuti hatóságokkal az új személyvonati tarifákat. Külön gyorsvonati jegyek nem lesznek. A gyorsvonatokon a személyvonati jegyeket fogják használni, amelyekhez még külön gyorsvonati tiketeket kell váltani. Az új tarifa szerinti jegyeket legközelebb már megküldik az egyes állomásoknak.

— **Eljegyzés.** Hoffart Vilmos, a dettai könyvnyomda és könyvkereskedés igazgatója, eljegyezte Willing Franciskát, Willing József zombolyai gazda leányát.

— **Vasárnap nincsen friss kenyér.** A temesvári sütőiparosok szakcsoportja felszólítja a közönséget, hogy ma, szombaton két napra szerezzen be kenyeret, mert vasárnap nincsen friss sütésű kenyér és a pékek csak hétfőn este sütnék újból kenyeret.

\* **Szilveszterkor a Palaceban nagy taneverseny és a győztes pár egy újví malacot nyer.**

— **Meggyulladt a menyasszony fején a fátýol.** A zombolyai katolikus templomban ijesztő esemény történt egy házasságkötés alkalmával. Brezan István Szonya Erzsébetet vezette oltár elé és a templomi szertartás befejezése után az ifjú pár és a násznép régi szokás szerint megkerülték az oltárt. Az egyik pillanatban az ifjú asszony megbotlott és menyasszonyi fátýola az oltáron égő gyertyáktól tüzet fogott. Az általános rémületben csak a fiatal férj őrizte meg hidegvérét és az oltárterítőt lekapva azt feleségére dobta és a lángokat elfojtotta. A fátýol elégett, de az asszonykának az ijedtségen kívül más baja nem történt.

— **Köszödéát ivott.** Juhász Anna, husz éves munkásnő, aki a gyárvárosi Nyár-utcában lakik, öngyilkossági szándékból köszödéaldatot ivott. A mentők a kórházba szállították. Tettének okát súlyos anyagi helyzetével indokolta meg.

Közírré teszem, hogy butorraktáramat a legmodernebb aradi butorokkal egészítettem ki, a legolcsóbb reklámárak mellett. Kérem kirakataim megtekintését.

**ECKER JÓZSEF**

IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 17.

— **Halálozás.** Hipp Bernát, tekintélyes zombolyai kőművesmester hosszas szenvedés után ötvennyolc éves korában meghalt. Temetése nagy részvét közepette ment végbe.

— **Besurranó tolvajok munkában.** Jucu Miklós ujlaki gazda feljelentést tett a temesvári rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába, ahonnan ruhaneműeket, szerszámokat, fehérneműt és élelmiszereket loptak, mintegy huszezer lei értékben. A nyomozás megindult.

## Télisportszezon Steierlikon Kitűnő sí- és ródli pályák.

Elsőrangú olcsó elhatás  
Sik és ródlik a fürdőigazgatóságnál olcsón vehetők és kölcsön kaphatók.  
Hőviszonyokról és minden más tudnivalóról készítséggel ad felvilágosítást  
a siegyet és a fürdőigazgatóság  
Steierdorfon (Telefon 5)

## Ma este kezdi meg Szendrei Mihály társulata művészi sikereket ígérő temesvári szízesztétét

Ma este, Fizessen nagysád című kacagató vígoperett-ujdonsággal kezdődik a Szendrei-társulat temesvári vendéjátéka. Ez a kitűnő ujdonság, amelynek Budapesten áttűtő sikere volt, Temesvárott is nagy sikerre számíthat. A főszerepek elsőrendű kezében vannak. Erényi Böske bemutatkozása, Balázs István, Deésy Jenő, ifj. Szendrei Misi, a görögök és boyok felvonulása, mind hozzájárulnak a meleg színházi est sikeréhez. A nagy érdeklődésre való tekintettel a kitűnő ujdonságot vasárnap, holnap délután és este is megismétlik.

Nagy érdeklődés mutatkozik a ma éjszakai szilveszteri kabaré iránt is. A szilveszteri műsorban a legjobb erők lépnek

— **Az iparosok újví üdvözlése** vasárnap délelőtt tizenegy órákor megy végbe a szindikátusi színházban.

— **„Vi parolos europe!”** Ön beszélni fog európaiul — három hónap múlva, ha beiratkozik az európai nyelv tanfolyamára, ahol az európai nyelvet könnyen és szórakozva tanulja meg, mert minden óra egy-egy látványosság az új, modern nyelvtanítási módszer alapján. A tanfolyam három hónapig tart hetenként két órával. A részvételi díj havonként 60 lei. A tanfolyam csütörtökön, január 5-én kezdődik, este nyolc órákor az iparosok szindikátusának első emeleti termében. Beiratkozásokat a „Libro”-könyvkereskedésben, Belváros, Lonovics-utca 1. szám, telefon 23-37 fogadnak el, ahol készségesen szolgálnak bővebb felvilágosítással is.

\* **Szilveszterkor minden üveg borhoz ingyen szódavíz a Palace-kávéházban.** Tánc reggelig.

— **Kommunista röpcédulákat találtak a Józsefvárosban és a Gyárvárosban.** Temesvárott az elmúlt éjszaka számos kommunista röpcédulát találtak az utcákon. A józsefvárosi rendőrség előt mintegy száz darab röpcédula hevert a földön és számolat a környező házak falaira is felragasztották. A Gyárvárosban a Széna-téri és Magyar-utcai házakra ragasztották a kommunista röpcédulákat, amelyeknek terjesztésével Pál Ilona husz éves gyárvárosi munkásnőt gyanúsították. A rendőrség a munkásnőt őriztetve vette.

— **78 leírt adunk** garantált, hibamentes prima Crepe de Chinet minden színben. Dénesi Pollák nőidivatruháza, Gyárváros. Telefon 24.

## Nagy Szilveszter-est

**Barna medve vendéglőben.**

**Malac-sorsolás,  
Körhelyleves!**

Szilisi és nagyenyedi fajúborok.  
Tánc reggelig! Szalonzene.

Felajdonos:

**Spiegel Dezső, Hunyadi-ut 17.**

Magyar-cseh kereskedelmi szerződés. Magyarország és Csehszlovákia között létrejött a kölcsönös engedményes alapon való ideiglenes kereskedelmi szerződés. A szerződést a csehszlovák kormány minisztertanácsa jóváhagyta.

fel szenciációs számokkal. Lesz móka, tánc, tréfa, ének és más attrakció. A közönség a lehető legvidámabb hangulatban megy át az újévbe. Jegyek a színházi pénztárnál válthatók.

### Műsor:

**Szombaton este 8 órákor:** Fizessen nagysád.

**Szombaton éjjel 11 órákor:** Nagy szilveszteri kabaré.

**Vasárnap délelőtt 11 órákor:** Nagy matiné a szilveszteresti műsor megismétlésével.

**Vasárnap délután 4 órákor:** Fizessen nagysád.

**Vasárnap este fél 9 órákor:** Fizessen nagysád.

— **A lippai Magyar Párt a szegényekért.** A Magyar Párt lippai tagozata szép ünnepség keretében gondoskodott a szegényekről. Az ünnepség a Central-szálló termében volt és azon a szegényeken kívül nagyszámú közönség vett részt. Hagyó József, a lippai Magyar Párt elnöke méltatta a nap jelentőségét és köszönetet mondott mindazoknak, akik adományaikkal a szegények segélyezéséhez hozzájárultak. Utána Siebig Frigyes pápai kamarás, Lányi Béla református lelkész és Holczer János intéztek meleg szavakat a szegényekhez, majd kiosztották a szeretetsomagokat. Kiosztásra került 400 kilogram liszt, 150 kiló bab, 20 kiló lencse, 50 kilogram zsir, 300 kilogram burgonya, nyolc méter tűzifa, azonkívül sok hurkanemű. A gyermekek külön még téli ruhát is kaptak és végül kávét és puha kalácsot osztottak szét a nyomorgók között. A lippai tagozat erre a célra egy üszöt is vásárolt, amelynek husát két kilogramonként osztották ki. A szervezés nehéz munkáját Hagyó József elnök, Hagyó Józsefné, Holczer János és neje, Gönczö Ferenc és Wrattny Emil végezték.

— **Városi adóhivatali főnök gyászja.** Súlyos csapás érte Czaran Péter városi adóhivatali főnököt. Édesanyja, özvegy Czaran Mária, hetvenkét éves korában a gyárvárosi Kiskereszt-utca 12. szám alatti lakásán meghalt. Halálát fia és a rokonság gyászolja. Temetése vasárnap délután három órákor megy végbe.

\* **A Palace-kávéházban Szilveszter éjjelén farsangi fánk és minden huszadikban nyeresénytárgy.**

— **Az orsovai zsidó ifjuság ünnepéje.** Löwenkopf Kálmán rabbi-hitoktató vezetése mellett folyt le az orsovai zsidó ifjuság chanuka ünnepéje. Az ünnepséget Reicher Miri nyitotta meg, majd Löwenkopf Tivi gimnazista a Mincha imát recitálta. Vas Pali a gyertyagyújtás szertartását végezte. A chanuka jelentőségét Radó Klárka méltatta. Reicher Miri, Braun Sári, Held Margit, Rosenberg Ricsi, Held Frédi, Kádri Edit, Prerau Lili, Reicher Jóska, Weil Erna és Vas Pali szavaltak szép sikerrel. Löwenkopf rabbi értekezése után Weil Béla fogtechnikus olvasott fel egy novellát igen ügyesen. Löwenkopf Tivi legendamagyarázásával ért véget az ünnepély.

\* **A Palace-kávéházban és Palace Szilveszter este tánc lesz kitűnő zenével.** — Jubiláló lippai dalegylet. A lippai Doina román dalegylet huszonöt éves jubileumi ünnepségét zászólószentéren kapcsolta egybe. A zászlóanyai tisztség Bocu Szeverné fogadta el, akinek szilveszterre szerenádót is adtak. Az új éjszaki beszentelése ünnepélyes istentisztelet keretében történt meg, utána ünnepség következett, amelyen a régi tagokat tüntették ki. Ticiu Gyulának az egyesület egyik leánytőjének az egyesület aranyérmét adományozták. Este a Central-szálló nagyteremben táncmulatság volt, amely kitűnően sikerült.

**MULÁBAKAT** és mindenféle orvosi készülékeket, ludtálp-betéteket, sétkötőket és más bandázst mértékűt és legjobbat kivitelben készít  
**TEJNOR FERENC & TÁRS.**  
Temesvár-Gyár, Kossuth-tér 1. Tel. 51

## Mozi

### Élet apának egy leány A Tivoli-mozgó slágere

Az első eredeti németül beszélő Patachon vígjáték, amely a két világháború között komikussal készült. Rengeteg kacagást fogja kisérni a Tivolinak ezt a filjét, amely Szilveszter éjszaka és újév napján kerül előadásra. Pat és Patachon új filmje a legnagyobb komikus helyzeteket és a legizgalmasabb történeteket tartalmazza és megvan benne az, ami a közönségnek kell. Van benne tánc, zene, sport, humor és jóízű gazemberség, egyszerűval mindaz, ami egy filmben a legmelegebb sikerhez szükséges. Pat és Patachon talán sohasem voltak ilyen humorosak. Gyámjai egy elhagyott leánynak, akit sohasem láttak, aki sem látta, de akiért tűzbe mennének a börtönbe is jutnak. Könyvezni lehet szüntelen kacagástól ezen a remek komédián, amely a két nagyszerű komikus berlini színészek elsőrangú gárdáját tartalmazza. A Tivoli-mozi új filmje a legfigyelmesebb újví ajándék, amelyet mindenkinek meg kell néznie.

### Hallo! Itt szerelem! A Capitol-mozi újdonsága

A Capitol-moziban bemutatásra kerülő film érdekes és szórakoztató cselekményével kitűnően alkalmas arra, hogy jókedvre derítse a közönséget. A cselekmény kiinduló pontja egy hirdetés, amely fatális tévedése, amellyel egy millió dollár hirdetésének jellegét összekeverte egy szegény leány álláskereső hirdetésének jellegével. A tévedés a mulatságos jelenetek egész sorát adja, míg végül a szegény leány és a gazdag leány is megtalálja az igazi férfit. A főszereplő Schneider Magda bájos megjelenésén kívül a vészi tehetségéről tesz ismételt tanúbizonyságot. Mellette Louise Rainer, akinek az első filme, szintén üdítően hat. F. Schulz vidámságával tünik ki, míg humorról és kacagásról Paul Kemp gondoskodik igen ötletesen. Fall Richard neje, mint mindig, most is nagy sikert aratni. Ma, szombaton a műsor keretében fellép Rin-Tin-Tin az élő csodakutya. Éjszaka tizenegy órákor szilveszteri előadás, amelyen malacokat sorsolnak ki a közönség között.

### TERRASIT MŰVAKOLA

Szertartó  
**Javitást nem igényel.**  
Nemes effektusát más anyag nem pótolja.  
Bánati képviselő:  
**IFJ. REITER SIMON**  
Timișoara, Küttl-tér.  
Telefon 2-38.

TEMESVÁRIAK TALÁLKOZÓHELYE AZ

## ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., PODMANICZKY-UCCA 8. SZÁM.

TELEFON  
INTERURBAN  
202-43  
294-34  
SÜRGÖNYCIM  
„HOTELIST”

A szállodában étterem, kávéház és american bar. Szobáink árát mérsékeljük. E lapra hivatkozók 20 százalék engedményt kapnak. Központi fűtés, folyó hideg-meleg víz, lift, telefonos szobák. Teljes komfort.

## Rádió

ombát, december 31. Bukarest. 1: Gramofonzene. 1.45: Gramofonzene. 6: Román könnyű zene. 8.40: Gramofonzene. 9: 1 óra. Budapest. 10.15: Szalonzenehangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. Révészné Váró Margit (ének) és dr. Fejéssy Weichert Irén (hegedű) közreműködésével. 3.45: Hírek. 5: A Rádióélet mekajtszórája. 5.45: Hírek. 6: Helyközvetítés a kiskőrösi Petőfi házból. Gramofonzene. 7.55: A fenyő. Irta és vassa ifj. Bókay János. 8.15: A lisieuxi Teréz énekhangversenye. 9: Rádlászló dr. előadása: Mérlegen. 10 ól éjjeli négy óráig: Szilveszter-est. 12.30: Zenekari hangverseny. 2.45: Gramofonzene. 5.20: Karének. 6.25: Szóztató zene. 9: Zenekari hangverseny. Szilveszter-est Zilahi és Farkas Károly emüködésével. 1: Szilveszteri hangverseny. 1.15: Külföldi németek köszöntője. Táncczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. A rádiózenekar hangversenye. 4: Gramofonzene. 5: A rádiózenekar hangversenye. 8: Gramofonzene. 9: Operettelőadás. A szilveszteri műsor. Milánó. 8: Gramofonzene. 9.30: Hangkép sorozat. 11: Óra-est. Prága. 7.30: Német hangjáték. Operarészlet. 9.40: Szilveszteri kabaré. 10.5: Operettelőadás. Róma. 9.45: Eva új operett előadása. 11.55: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra éjjelután: Köszöntő, utána tánczene. Stockholm. Gramofonzene. 11: Szórakoztató hangverseny, majd katonazene. Strassburg. 12: Gramofonzene. 10: Könnyű zene. 11: Táncczene. Varsó. 7: Könnyű zene. Dalok. 9.30: Lengyel népdalok. 11.5: Hírek. 11.40: Táncczene. 2 óra éjjelután: Táncczene.

asárnap, január 1. Bukarest. 11.30: Hírek. 12: Zenekari hangverseny. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román könnyű zene. 7.25: Szórakoztató zene. 9: Gramofonzene. 9: A virrasztók című mű előadása. Budapest. 10: Hírek. 11: Hírek. 11.40: Táncczene. 12.15: Evangelikus istentisztelet, utána hűek, majd az opera zenekarának hangversenye. 3: Gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Rádió szabadegyetem. 5.30: Szalonzenehangversenye Dáni Dezső énekszámával. 6.40: Változatok a rádióra. Lendvay István előadása. 7.10: Szabó Lujza és Szilágyi Imre dr. magyar hangversenye Revere Gyula (hárfá és zongora), valamint cigányzenekar közreműködésével. 8.30: Magyar operettműsorok Walter Rózi és Szücs László közreműködésével. 10: Hírek. 10.15: Baranyi János dr. és Heimlich Lajos kétszongorás hangversenye. Utána cigányzenekari hangverseny. 12: Jazz-band Varsányi Rezső énekszámával. Bécs. 10.40: Fuvószena. 11.30: Énekhangverseny. 12.30:

Filharmonikusok hangversenye. 1.55: Éneknyéves hangversenye. 4.30: Gitár-kamarazene. 5.55: Szórakoztató zene. 8.20: Dalok és áriák. 9: Vigjáték előadása. 11.55: Jazz-band. Belgrád. 1.5: Gramofonzene. 1.30: Zenekari hangverseny. 4: Gramofonzene. 5: Népdalok. 5.30: Gramofonzene. 8: Gramofonzene. 8.50: Hegedűhangverseny. 9.30: Operarészlet. 10.20: Operettműsorok. Milánó. 9.30: Operaelőadás. Prága. 7: Vidám éneknyéves. 8.10: Katonazene. 9.5: A filharmonikusok hangversenye. 11.20: Jazz-band. Róma. 9.45: Könnyű zene. Strassburg. 9.15: Gramofonzene. 1 óra éjjelután: Zenekari hangverseny. Varsó. 7: Szalonzene. 9: Népies zene. 11: Táncczene.

Hogy mindegyiknek jusson valami. Eddig a vasút vezérigazgatója egyben elnöke is volt a vasút igazgatótanácsának. A kormány ezen a renden most változtat és a két állásra két embert nevez ki, Camarasescu volt államtitkárnak vasuti vezérigazgatóvá való kinevezése befejezett dolog. Az igazgatótanács elnökévé viszont Vidrighin Sztánt fogják kinevezni. A vezérigazgatói állásra újabb jelölt is van már és pedig Tabacovici személyében. Tabacovici, a Marmorosch és Blank bankház igazgatója volt és nincsen kizárva, hogy nem Camarasescut, hanem őt nevezik ki vezérigazgatónak.

Figyelik a petróleumvállalatok működését. A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen Madgearu pénzügyminiszter jelentést tett a nemzetközi petróleumkonferenciának a petróleumtermelés leszállítására vonatkozó határozatról. Ennek alapján Romániában is kevesebb petróleum termelhető, mint eddig. A kormány gazdasági bizottsága kijelentette, hogy nem kifogásolja a petróleumtermelés csökkentését, azonban nem engedi meg, hogy a petróleumvállalatok ezen a címen munkásaik egy részét elbocsássák. Ugyancsak azt sem engedi meg a kormány, hogy a belföldön a petróleum árát fölemeljék.

A temesvári gaboapiac helyzete megszilárdult. Kielégítő forgalom mellett az árak lassan emelkednek. Árak a következők voltak: búza 630, ujbúza minőség szerint 590—610, regáti búza 620, ujtengeri 135—140, zab 210, muhar 130, tökmag 400, napraforgómag 280, vöröshere 1500—1800, lucerna 2400—2600, burgonya 150 és 220 lei száz kilónként a bányai feladóállomásról.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): dollár 167.95 (168.45), svájci frank 32.40 (32.60), angol font 530 (540), francia frank 658 (660), lira 852 (956), cseh korona — (498), dinár 225 (260), pengő — (29.24), schilling — (20), márka 39.85 (40.15).

Hirdessen a DELI HIRLAPBAN

## Közgazdaság

## A devizakorlátozások következtében egyes német vidékeken a munkanélküliség borzalmas méreteket öltött

Kölni jelentés szerint a Rajna közepes vidékén a munkanélküliség katasztrófális méreteket öltött. Ennek a vidéknek lakossága köiparból élt és miután a devizakorlátozások következtében az export lehetetlenné vált, egyszerűen az egész lakosság munkanélküli lett. Etringen és Obermendi városokban, valamint tíz környékbeli községben nincsen egyetlen munkás, akinek keresetét volna. Ezt hivatalosan állapították meg. Minthogy a lakosság nem keres, nem keresnek a kereskedők sem. Szá-

mos kereskedő kénytelen volt üzletét bezárni.

Vannak kereskedők, akiknek üzlete jogilag még létezik ugyan, de akik kénytelenek voltak munkanélküli segílyt kérni. Még érdekesebb azonban az, hogy a munkaügyi hivatal nem térhetett ki ezen kereskedők segílyigényének elismerése elől. A helyzet a két városban és a tíz községben annyira elszomorító, hogy az emberek ott még alkalmi munkához sem tudnak jutni. Aránylag kis területen körülbelül százezer ember van, aki kizárólag munkanélküli segílyből él.

A román-magyar kereskedelmi egyezmény. Azok a tárgyalások, amelyeket Ticlea Viorel Budapesten a magyar delegációval a román-magyar ideiglenes kereskedelmi szerződésre vonatkozólag folytatott, eredménnyel jártak. Az ideiglenes kereskedelmi egyezményt két hónapi időtartam-

ra kötötték meg és ezen idő alatt folytatják a rendszeres szerződésre vonatkozó tárgyalásokat. Románia ezen két hónap alatt ötezer vagon tűzfát és kétezer vagon deszkát vihet be Magyarországra. Ezt a mennyiséget eddig Magyarország három hónap alatt vette át Romániától.

## A párisi hóhérs emlékiratai

(Utánnomás tilos.)

34. folytatás.

Desmoulin sápadtan sziszegte: — Szörnyeteg, ha majd az én véremet gittad, vajjon nem szomjazol-e rá majd a feleségem véreére is. Danton harsogása azonban tulzugott minden zajt: — Robespierre! Hiába rejtőzködsz elő! Én jösz majd! És Danton árnyéka hírosodik majd az örömtől, mikor majd téged is üdvözölhet a véradon. — Danton nyerte a nyertesre. — Danton arca sápadt, a szemei sötétek lettek. Uglátszott azonban, hogy elméni rendkívül kellemetlen számára; mert erősen meglökött a könyökével és ragosan így szólt hozzám: — Neked nincs asszonykád, kölyköd? — De van, — válaszoltam. — Nos hát nekem is van, — szólt Danton, — és ha rájuk gondolok, én is aberré gyöngülök. Mélyen lehajtotta a fejét és úgy sut-

togta egész halkán:

— Kedves asszonyom, gyermekem, hát ne lássalak benneteket többé?

Mire azonban a kordély megállott, nyugalomra bírta magát.

Megrázta hatalmas oroszlanfejét, mintha tehertől óhajtott volna szabadulni és azt mormolta:

— Danton, csak semmi gyengesség!

Midőn Desmoulin a vérpadra lépett, hirtelen megkérdezte tőlem, hogy hajlandó volnék-e számára egy utolsó szolgálatot tenni?

Már nem volt időm, hogy válaszoljak, de arcomon látta készségemet.

Arra kért, hogy hajfűrtjeiből egyet feleségének, egyet anyósának vigyek.

Danton következett.

Még meg sem tisztítottam a gépet, ő máris ott állott az emelvényen.

Visszatartottam, hogy várjon egy keveset. Ő azonban nevetve válaszolt:

— Egy kis vérrel több vagy kevesebb a műszereden, az már igazán nem fontos.

Utolsó szavai ezek voltak:

— Ne feledkezz meg róla, fejemet a tömegnek megmutatni! Nem látnak minden nap ilyen fejet.

Elvégeztem szomorú feladatomat és visszatértem az igazságügyi palotába. Kérdeztek, hogy hogyan halt meg?

Elmondtam hősi bátorságát.

— Elhíszem azt, — vágott közbe Langlois, — olyan részeg volt, mint egy porosz.

Én azonban biztosítottam, hogy Danton éppen olyan kevésbé volt részeg,

mint jómagam.

Erre ők szörnyetegnek neveztek engem és szitkozódva korholtak még akkor is, midőn már elhagytam az igazságügyi palotát.

Teljesítettem szegény Desmoulin utolsó kívánságát is. Ellenben anyósához nem mentem el. Csak a cselédjét hívtam ki, nem is mondtam meg, hogy ki vagyok, csak átadtam neki megfelelő üzenettel a hajfűrtöt egy medallionban, amelyet én csináltattam.

Eltávoztam.

Azonban alig tettem néhány lépést, kiáltozást hallottam magam mögött. A cselédleány volt. Azzal jött, hogy a háza beszélni szeretne velem. Szabadkozni akartam, hogy nem érek rá, de máris ott volt az após Duplessis maga, egy idős, tiszteletreméltó külsejű ember.

Mindenáron távozni akartam, hivatkozva sürgős elfoglaltságomra, de ő annyira szorongatott, térjek be hozzájuk, hogy már a járőrelők is figyelni kezdtek. Attól tartottam, hogy még valamelyikük felismer.

Elfogadtam tehát Duplessis meghívását.

Gazdagon butorozott szobába vezetett.

Ő maga leroskadt egy karosszékbe és tenyerébe temette arcát.

Gyermeksisárt hallottam. A függöny mögötti fiúkében bölcső állott. Az öreg ur odalépett a bölcsőhöz és kivette a benne szendergő szép kis gyermeket.

— Az övök, — szolt sóhajtván.

— Ön tehát ott volt a kivégzésnél? —

fordult hozzám kisvártatva.

Bölintottam.

— Ugy halt meg mint férfi, ugyebár?

— Igen, — válaszoltam, — utolsó üzenete pedig kedveseinek szólt.

Hosszu hallgatás után hirtelen öklei görösesen összeszorultak, halálsápadt lett és szorongva kérdezte:

— És mi lesz Lucienne lányommal? Ő vele szemben is oly irgalmatlanok lesznek, mint férjével szemben? Mindaketőt eltemetni, — ezt már nem bírnám el, én szerencsétlen aggyagján. Ha elgondolom, hogy elhagytottam és egyedül megy majd a halálba és talán utolsó üzenetet sem küldhet mással, mint a nyomorult hóhérral, aki meggyilkolta.

Reszketés futott egész testemen keresztül. Az aggyagján fel és alá vándorolt a szobában, hosszú fehér haja szétbomlott, szemei lángoltak.

Eppen az az állvány akadt az útjába, amelyen a szabadság szobra állott. Vadul belerugott az állványba úgy, hogy a rajta levő szobor leröpült és ezer darabra törött.

Nem találtam vigaszra szavakat. Már nélyen sajnáltam, hogy elfogadtam az öreg ember meghívását.

E pillanatban körülbelül ötven év körüli polgárnő lépett be. Kifulva, zokogva.

— Lucienne elveszett, elveszett, három nap múlva bíróság elé kerül.

Desmoulin anyósa volt.

Rémülten menekültem.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos utca sarok, Messinger-lépcsőház, Fő-utca 27. Józsefvárosban: Makk-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

**Özvegyasszony**

férjhezmenne, üzlete, háza, készpénze van. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1465)

**Szerény igényű**

árva leány férjhezmenne, hozománya háromszázezer lei. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1934)

**Földbirtokos**

leánya férjhezmenne, hozománya ingatlanban, készpénzben egy millió lei. Fényképét, címét, megküldheti: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (2836)

## Alkalmazás

**Magas jutalékra**

helyi ügynököt felveszek. Niedermayer fakereskedés, IV., Fröbl-u. 8. Telefon 21-50. (1758)

**Okleveles tanítónő**

keresek elemi iskolás gyermekem mellé nevelőnőnek. Perfekt német és francia nyelvtudás megkívánatik, — zongorázástudók előnyben. Részletes ajánlatokat fizetési igények és eddigi működés pontos megjelölésével a kiadóba kérek. „Megbízható nő” jelíggére. (1465)

## Állást keres

**Tisztviselő**

perfekt román, magyar, német nyelvtudással azonnalra állást keres. (1030)

**Óvadékkal**

rendelkező nős fiatalember pénzbeszedői raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keres. Leveleket „26 éves” jelíggére a kiadóba kérek. (1767)

## Rádió

vásárlás bizalom dolga. Ne ügynököktől, hanem nálunk vásároljon, mert tízféle gyártmány között válogathat. Kérjen bemutatást Erdély és Bánság legnagyobb szaküzletétől

**ELECTRON** Szent György-tér

## Adás-vétel

**Jó asztali bor**

10 lei literenkint, törköly és szilvapálinka 22—40 leig literenkint, a III., Hunyadi-ut 52 (a józsefvárosi tűzoltótoronnyal szemben) kímérésben kapható. (1754)

## Szabászati tanfolyamok

Január 1 és 15-iki kezdettel a romániai szabászati akadémián Temesvár-Belváros, Dóm-tér 9. sz., I. em. (A Népáruház felett).

**Pipák,**

szipkák valódi tajtékából, ujak és kiszivottak, továbbá fapipák, valamint valódi borostyán szipkák és utanzatok! Cigaretta és dohánytárcák bőrből, gummiból, fából és bádogból, most érkeztek külföldről. Legalkalmasabb karácsonyi ajándék! Szolid olcsó árak mellett kaphatók M a r c h trafikban, IV., Küttl-tér 1. szám alatt. (1655,

**Bor**

5 liter vételnél 10 lei, Belváros. Corvin-étterem, Balkán Impex-szel szemben. (1710)

**Ingyen!**

adok minden 10 liter bor után 1 litert az újév alkalmával, elsőrendű asztali bor házon kívül 10 lei literenként. Futó vendéglős, IV., Zöldpázsit-utca 28. (1763)

**Női selyemruhák**

jó állapotban olcsón eladók. Ormos-utca 10. II. em. 26. (1771)

**Bor**

5 liter vételnél 9 lei, Weisz, Gyárváros, Szarvas-kávéház. (1711)

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

## Lakás

**Keresek**

azonnal vagy január 15-re 2—3 szobás családi házat istállóval. Mehala, Lipót-utca 27. (1766)

A Temesvári Magyar Nőegylet mélyen megszorodva tudatja, hogy az egylet megalapítása óta, hat éven át fáradhatatlan és önzetlen ügyvezető elnöke, egy év óta diszelnőke

## nebojszai Bogma Miklósné

i. hó 29-én reggel meghalt.

Élete példa volt mindannyiunknak, emléke szívünkben el nem homályosul soha.

**Nagy száraz**

világos szuterén helyiség, irodának is alkalmas, kiadó. Érdeklődni Klein Böröndösnél, I., Szentgyörgy-tér. (1920)

**Földszintes 4 szobás lakás**

fürdőszobával, ujonnan helyrehozva, azonnal kiadó. III., Hunyadi-ut 26. (Bul. Carol.) (1764)

**4—5 szobás**

teljesen modern lakást keresek május elsejére köponti fekvéssel, lehetőleg kerttel. Cimeket „Villamos megállónál” jelíggére a kiadóba kérek. (1740)

**2—3 szobás**

modern lakást keresek kerttel, vagy verandával, villamos mentén. Cimeket „Május 1-re” jelíggére a kiadóba kérek. (1739)

**3—4 szobás**

családi házat, lehetőleg kerttel, bérbe keresek. Cimeket „Központi fekvés nem fontos” jelíggére a kiadóba kérek. (1735)

**Modern 2 szobás**

utcai lakás, teljes komforttal és tisztán, azonnal kiadó. II., Tigris-u. 11. (1769)

## Különléle

**Nagy Szilveszter-est,**

melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívom. Éjfélkor malac sorsolás! Jó ételek és italok. Reggelig nyitva! Tisztelettel Balogh Imre vendéglős IV., Pályasor 8. (1756)

**Trafik**

jó menetelű, bérbeadó. Cimeket „Jó keresztet” jelíggére a kiadóba kérek. (120)

**HIRDESSEN**

**A DÉLI HIRLAPBAN**

Munkájukban támogassuk a vakok Tagjaink kosár- és nádszék-fonás háziipó készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, melyekben mindennemű kosár és székbutor javítást is vállalunk, levelező hívásra a munkákért házhoz is meggyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete”, Erzsébetváros, Posta-utca 2. (10)



„OLLA” a márn amelyn soha sm családka

## A legszebb ajándék gyermekeknek újévkor egy jó könyv

Előfizetünk és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket kaphatják önköltségi áron:

- Andersen meséi (kötve) — — 3
- Hauff meséi (kötve) — — 3
- Gárdonyi: Nagyapó tréfái — 6
- Világjáró Péter kalandjai — 3
- A kis ezermester — — — 3
- Pajkos Peti újabb huncutkodásai 3
- Tutsek: Sári bator ifjusága — 6
- Huckleberry Finn kalandjai — 1
- A kis lord — — — — 1
- Tamás bátya kunyhója — — 1
- Amit a Szél urfi meséi — — 3

és még sok más ifjúsági könyv. A déli előfizetőinknek postán küldjük portó hozzászámításával.

## Déli Hírlap kiadóhivatala

Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.

## Autóbusz menetrend

Temesvár — Buziás — Lugos

Indul Temesvárról a Balcan Impextől	Indul Lugosról a Szameth üvegkereskedéstől
Rékáson át reggel 6:30 óra	Buziáson át reggel 6:15 óra
Buziáson át délután 1:00 „	Rékáson át délután 2:00 „
Buziáson át este 5:15 „	
Jegy ára 92— lei, retourjegy, mely napig érvényes, 150— lei.	

Temesvár — Csanád — Teremi

Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról Teremiről
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:15 órakor
Délben 1 „	Délben 12:15 „
Este 6 „	Este 5:15 „

Temesvár — Nagykömlős

Indulás Temesvárról	Indulás Nagykömlősről
Délben 1 órakor	Reggel 5:30 órakor
Este 6 „	Délben 1 „